

## LETILA BDZHOLA

(Bukovets' v. - Verkhovyna -  
Ivano-Frankivsk region)

Letila bdzhola v pole za medom  
Vna poletila u bujnym vitru.  
Aj vna letila – u vodu vpala,  
U vodu vpala, taj potopaje.  
Vina ratunku prosyt-rydaje –  
Nikhto na pomich ne prybuvaje.  
Oy sydiv holub zverkh vody v dubi,  
Nikhto ne znaje sertse v holubi.  
A v tim holubi je myle sertse –  
Vin uriatuje bdzholu vid smerty.  
Jak vin pobachyv bdzholi pryhodu,  
Urvav lyst z duba – kynuv na vodu.  
Bdzhola sy lysta syl'no zlapala,  
Syl'no zlapala, kryl'ma stripala,  
Kryl'ma stripala, vhoru zletila.

## ЛЕТІЛА БДЖОЛА

(Буковець - Верховина -  
Івано-Франківськ)

Летіла бджола в поле за медом  
Вна полетіла у буйним вітру.  
Ай вна летіла - у воду впала.  
У воду впала, тай потопає.  
Віна ратунку просит-ридає.  
Ніхто на поміч не прибуває.  
Ой сидів голуб сверж води в дубі  
Ніхто не знає серце в голубі.  
А в тім голубі є миле серце -  
Він урятує бджолу від смерти.  
Як він побачив бджолі пригону,  
Урвав лист з дуба - кинув на воду.  
Бджола си листа сильно злапала  
Сильно злапала, крильма стріпала,  
Крильма стріпала, вгору злетіла.

## OY ORLE, ORLE SYZEJE PERO

Oy orle, orle, syzeje pero  
Slava Bohu  
Slaven yesy nash mylyj Bozhe  
Na nebesy

Da chy bachyv, orle, na nebi khmaru  
Slava Bohu  
Slaven yesy nash mylyj Bozhe  
Na nebesy

Da na nebi khmaru, v seli hromadu  
Slava Bohu  
Slaven yesy nash mylyj Bozhe  
Na nebesy

Da po toj hromadi Ivanko khodyt'  
Slava Bohu  
Slaven yesy nash mylyj Bozhe  
Na nebesy

Da Ivanko khodyt', v uslonky hraje  
Slava Bohu  
Slaven yesy nash mylyj Bozhe  
Na nebesy

Molodyj Ivanko, khto zh tebe navchyv?  
Slava Bohu  
Slaven yesy nash mylyj Bozhe  
Na nebesy

Da navchyla mene matinka moja  
Slava Bohu  
Slaven yesy nash mylyj Bozhe  
Na nebesy

## ОЙ ОРЛЕ, ОРЛЕ СИЗЕЕ ПЕРО

Ой орле, орле, сизее перо  
Слава Богу  
Славен єси наш милий Боже  
На небеси

Да си бачив, орле, на небі хмару  
Слава Богу  
Славен єси наш милий Боже  
На небеси

Да на небіхмару, в селі громаду  
Слава Богу  
Славен єси наш милий Боже  
На небеси

Да по той громаді Іванко ходить  
Слава Богу  
Славен єси наш милий Боже  
На небеси

Да Іванко ходить, в услонки грає  
Слава Богу  
Славен єси наш милий Боже  
На небеси

Молодий Іванко, хто ж тебе навчив  
Слава Богу  
Славен єси наш милий Боже  
На небеси

Да навчила мене матінка моя  
Слава Богу  
Славен єси наш милий Боже  
На небеси

**NA JORDANSKIJ RICHTSI**  
(Poltavshchyna)

Na Yordanskij richtsi tykha voda stoyala  
A tam Maty Bozha Susa Khrysta kupala

A skupavshy u sho-, u shovkove spovyla  
A spovyvshy u ya-, u yaseltsia poklala

A nad tymt yaslamy siri voly stoyaly  
Na sviate dytyatko svojim dukhom  
dykhaly

Vzaly Susa Khrysta na prestoli poklaly  
A kolo prestoly try anholy stoyaly

A kolo prestoly try anholy stoyaly  
She j sviatuju pisniu kheruvyms'ku  
spivaly

**НА ЙОРДАНСЬКІЙ РІЧЦІ**  
(Полтавщина)

На Йорданській річці тиха вода стояла  
А там Мати Божа Суса Христа купала.

А скупавши у шо-, у шовкове сповила  
А сповивши у я-, у ясельця поклала.

А над тими яслами сірі воли стояли  
На святе дитятко своїм духом дихали.

Взяли Суса Христа на престолі  
поклали  
А коло престолу три анголи стояли.

А коло престолу три анголи стояли  
Ще святую пісню херувимську співали